



Keyness in Texts

Edited by Marina Bondi
and Mike Scott

Studies in Corpus Linguistics 41

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY

Keyness in Texts

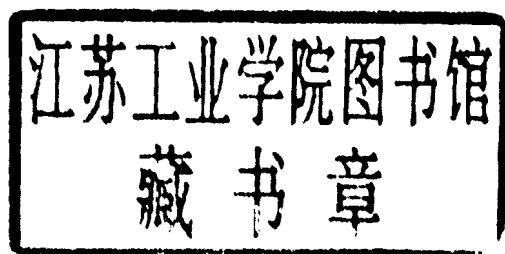
Edited by

Marina Bondi

University of Modena & Reggio Emilia

Mike Scott

Aston University



John Benjamins Publishing Company

Amsterdam / Philadelphia



The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

Cover design: Françoise Berserik
Cover illustration from original painting *Random Order*
by Lorenzo Pezzatini, Florence, 1996.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Keyness in texts / edited by Marina Bondi and Mike Scott.

p. cm. (Studies in Corpus Linguistics, ISSN 1388-0373 ; v. 41)

Includes bibliographical references and index.

1. Semantics. 2. Discourse analysis. 3. Corpora (Linguistics) 4. Phraseology. I. Bondi, Marina. II. Scott, Mike, 1946-

P302.K48 2010

401'.43--dc22

2010029119

ISBN 978 90 272 2317 3 (Hb ; alk. paper)

ISBN 978 90 272 8766 3 (Eb)

© 2010 – John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. · P.O. Box 36224 · 1020 ME Amsterdam · The Netherlands
John Benjamins North America · P.O. Box 27519 · Philadelphia PA 19118-0519 · USA

Table of contents

Perspectives on keywords and keyness: An introduction <i>Marina Bondi</i>	1
Section I. Exploring keyness	
Three concepts of keywords <i>Michael Stubbs</i>	21
Problems in investigating keyness, or clearing the undergrowth and marking out trails... <i>Mike Scott</i>	43
Closed-class keywords and corpus-driven discourse analysis <i>Nicholas Groom</i>	59
Hyperlinks: Keywords or key words? <i>Jukka Tyrkkö</i>	79
Web Semantics vs the Semantic Web? The problem of keyness <i>François Rastier</i>	93
Section II. Keyness in specialised discourse	
Identifying aboutgrams in engineering texts <i>Martin Warren</i>	113
Keywords and phrases in political speeches <i>Denise Milizia</i>	127
Key words and key phrases in a corpus of travel writing: From Early Modern English literature to contemporary “blooks” <i>Andrea Gerbig</i>	147
History v. marketing: Keywords as a clue to disciplinary epistemology <i>Donatella Malavasi and Davide Mazzi</i>	169

Metaphorical keyness in specialised corpora <i>Gill Philip</i>	185
Section III. Critical and educational perspectives	
A contrastive analysis of keywords in newspaper articles on the “Kyoto Protocol” <i>Erica Bassi</i>	207
Keywords in Korean national consciousness: A corpus-based analysis of school textbooks <i>Soon Hee Fraysse-Kim</i>	219
General spoken language and school language: Key words and discourse patterns in history textbooks <i>Paola Leone</i>	235
Index	249

Perspectives on keywords and keyness

An introduction

Marina Bondi

University of Modena and Reggio Emilia, Italy

“All words are equal, but some are more equal than others”
(adapted from Orwell’s *Animal Farm*)

Lexical items enjoy equal status in the lexicon of a given language, but their importance varies from the point of view of text. Each individual word form contributes to the construction of meaning in text, but only some words are key-words, i.e. words that play a role in identifying important elements of the text. Similarly, any given language is constituted by all the lexical elements that become part of it, but only some lexical elements are taken to characterize its cultural specificity.

Starting from the different interpretations of the expression “keywords” – as searching tools, in text mining and classification, but also as analytic tools in text interpretation and discourse analysis – this introduction focuses on the relationship between words and text, looking at the co-text of the word, but also at the cultural context that informs the text, where culture is taken to mean the repertoires of meanings shared within a community (e.g. national, or local, but also disciplinary). Keywords are often taken to be markers of the “aboutness” and the style of a text (Scott & Tribble 2006: 59–60): what we want to investigate here is what structures of textuality keywords point to and how far they are also influenced by the position of the writer, in the context of text production.

1. Keywords and keyness in language studies

The notion of keyword has no well-defined meaning in language studies. The definition of a “word” as such may be seen as problematic in modern linguistics; de Saussure’s search for the basis of a scientific study of language as system led him to units different from the word at various levels of analysis – phonetics and phonology, syntax, morphology, semantics.

Lexical analysis has long been concerned with the ways in which language, and lexis in particular, instantiates culture. Already in the nineteen-thirties, Firth's lexical semantics proposed the study of "sociologically important words, what one might call focal or pivotal words" and advocated an analysis of the distribution of words whose meanings characterize a community by occurring in specific contexts, with specific associations and values (1935: 40–41). On the basis of anthropological notions of context, and referring in particular to Malinowski, his colleague at the London School of Economics, Firth showed how the study of words in context can illuminate meanings that characterize a culture and a community, referring for example to the development of the meanings of *clerk* in Middle English from medieval clerics.

Similarly, Cultural Studies – Williams (1976) in particular – made an attempt to produce an analysis of contemporary culture through the study of a number of "cultural keywords", i.e. the 'dictionary' of a culture and a social group. The meanings of words like *alienation*, *capitalism*, *family*, *fiction*, *hegemony*, *literature*, *media*, *tradition* etc. were taken to represent the most distinctive features of contemporary western culture, by integrating synchronic and diachronic perspectives in a full appreciation of meaning. Williams thus made the link between keywords and discourse communities even more explicit, but he clearly oriented the analysis to historical and social macro-contextual factors only, not paying much attention to text and genre and leaving methodological tools for the analysis of meaning completely undiscussed.

A similar focus, but with a different perspective – oriented to the distinction between semantic universals and cultural underpinnings of a language – is provided by Anna Wierzbicka (1999, 2006). Wierzbicka looks at lexical semantics through her Natural Semantic Metalanguage (NSM) as a key to the history, culture and society that produced it, considering the impact of values on interaction and its strategies. Her approach aims at counteracting both the tendency to mistake Anglo English for the human norm and widespread attempts to deny the existence and continued relevance of the cultural baggage of English in international communication. She looks for example at typical features of "anglo" culture such as the ideal of accuracy, the practice of understatement, recourse to "facts" and emphasis on rationality as against emotions. The importance of the meanings associated with a word like *reasonable* shows that "reasonableness" may prove to be the most effective persuasive strategy in an anglophone cultural context, which leaves little room to asymmetrical relations and denies persuasive power to both pleading and authority claims. Her study of the historically shaped cultural meanings of words like *right*, *wrong*, *reasonable*, *fair* aims at revealing covert meanings making the heritage of a common spirit perceivable. Her framework combines cognitive and interactional perspectives, attention to thinking, speaking and

doing, with an interesting emphasis on the impact of values on interactive strategies, while still relying on an intuitive process of keyword and data selection.

Keywords are not necessarily a key to culture, however: they may facilitate understanding of the main point of a text, constituting chains of repetition in text. Whether referring to words that are key to the interpretation of a text or key to the interpretation of a culture, the study of keywords has become central in corpus linguistics, especially through the development of techniques for the analysis of the meaning of words in context. In a quantitative perspective, keywords are those whose frequency (or infrequency) in a text or corpus is statistically significant, when compared to the standards set by a reference corpus (Scott 1997; Baker 2004; Scott & Tribble 2006).

Identifying elements that are repeated to a statistically significant extent does not in itself constitute an analysis or an interpretation of the text or corpus. It does however point to elements that may be profitably studied and need to be explained. It certainly does point to fundamental elements in describing specialised discourse or in placing a text in a specific domain. The problem for the researcher, of course, lies both in the design of appropriate and adequately representative corpora and in the delicacy of the analysis, with its capacity to isolate specific questions and avoid overgeneralization.

In a corpus perspective, keywords are studied through their typical co-occurrence with other lexico-semantic units. Michael Stubbs (1996, 2001), for example, has shown the importance of concordance analysis in this field: the cultural and ideological implications of a lexical element can be illuminated by an analysis of its collocation and semantic preference – the tendency of the word to co-occur with other words and with words belonging to a specific semantic category or field (see also Sinclair 1996).

The notion of quantitative keyness applies equally to word forms, lemmas and word sequences¹. The definition thus easily adapts to more complex units than the word, pointing towards a perspective that is gaining ground in present-day descriptive and theoretical language studies: phraseology. Keywords, in fact, are not necessarily single words: we can look at key-clusters (repeated strings of words)² or even key-phrases, when extended units of meaning (Sinclair 1996)

1. In a semantic perspective the notion has also been recently extended to semantic elements (Rayson 2008). These of course can only be based on previous semantic analysis and tagging of the corpus, on the basis of given semantic descriptors.

2. In the field of *natural language processing*, computational linguistics and corpus linguistics, research on 'n-grams', also called 'word clusters', 'lexical clusters' or 'bundles' (cf. Biber, Conrad & Cortes 2004; Carter & McCarthy 2006) studies contiguous word forms building up to create repeated word sequences in the corpus.

are considered, i.e. words in combination originating a unit of meaning that can be different from the sum of the constituent lexical units. In the words of John Sinclair (2005), a corpus perspective looks at words in combination and finds in phraseology the ideal starting point for the exploration of the systematic relation between text and form.

Emphasis on phraseology has been increasing in corpus research (e.g. Hunston & Francis 2000; Moon 2002; Hunston 2004). The revived interest finds its origin in Sinclair's notion of collocation (e.g. Sinclair 1991) and in his "idiom principle", highlighting that in the linearity of text each choice narrows down the range of possible choices in the elements that follow and that "a language user has available to him or her a large number of semi-preconstructed phrases that constitute single choices" (1991:110).

Phraseological studies have shown a tendency to shift their attention from fixed, opaque multiword units to a much wider range of units. The focus of interest can thus be extended to discontinuous or inverse relations ("congrams", Cheng, Greaves & Warren 2006) and patterns (Hunston & Francis 2000).

The key lexical elements of a text create a dense network of intercollocation, including both continuous and discontinuous phraseological patterns. Following Phillips (1989), for example, we can look at a collocation like that between *electric* and *charge*, but also at the patterns created in text between their collocates (e.g. for *charge*: *distribution*, *density*, *point*, *uniform*; for *electric*: *dipole*). The network of lexical relations of this kind would contribute to an identification of the "aboutness" of a text.

When lexical analysis combines with semantic analysis, looking at the extended unit of meaning with its corollary of semantic preference and semantic prosody (Sinclair 1996), attention to the co-text means identifying both the potential semantic associations between otherwise different forms and the association of the unit with further textual-pragmatic meanings. A recent development along these lines is the corpus study of semantic sequences, i.e. "recurring sequences of words and phrases that may be very diverse in form [...] more usefully characterised as sequences of meaning elements rather than as formal sequences (Hunston 2008:271).

2. The keyness metaphor in knowledge management: "Aboutness" as subject matter

The meaning of keywords is often explored through the metaphor on which the expression is based. A key is a tool that gives you access to something. The metaphor refers to the power of opening (and closing), revealing (or hiding) what is unknown or unclear. A keyword gives access to features of a text or corpus that

are not immediately obvious: but what are these features? What textual doors are opened by keywords?

The first meaning of *keyword* is perhaps the most obvious in knowledge management, where keywords are those that help identify a text in structured data-bases, such as for example library resources. Textual data-bases can be searched making use of keywords to be automatically retrieved in pre-defined fields: title, author, abstract, subject descriptors, or the text itself. A range of tools is needed because titles are not always the best indicators of the subject matter of a text. This is quite obvious in literary writing: no-one thinks of *Hamlet* or *Othello* as indicators of subject matter or theme. It is less obvious but equally true of professional communication. A text entitled *The Danger Model: A Renewed Sense of Self* cannot be automatically attributed to a subject or a discipline. When we see it is a viewpoint article published in *Science* in 2002, we can probably exclude some of the expectations created by the title, but we need at least descriptors to understand that the field is immunology. The abstract reveals that the text discusses a change in paradigm in immunological studies, a shift from a vision of immunology as based on the distinction between self and non-self to a vision of the immunological system as worried about danger rather than foreignness. Titles can be seen as a key to texts, though not always the most direct key to their subject matter.

With the proliferation of scientific publications and the ever increasing use of textual data-bases, keyword searches have become central to knowledge management. Subject classification, however, is mostly realized from a perspective that is external to the text itself, making use of bibliographical classifications of knowledge such as the Dewey system. Author-produced keywords have also been used, though with unstable results. A priori categorizations are intersubjectively valid but they lack flexibility. Author-produced keywords are more flexible but they lack intersubjective comparability. Knowledge representation has become a key issue: from general and domain ontologies, to semantic networks and “frames”. The attention often shifts from lexical units characterizing the surface of text to the possibility of recovering meaning structures beyond lexical forms.

The development of information science and of web-based knowledge, however, has shifted attention from information retrieval to information extraction. The availability of enormous quantities of unstructured data on the web poses the question of information “extraction”: text mining requires tools that can move from lexical forms to meanings and their structures, thus finding keywords through the text rather than outside the text. In text mining, just like in current linguistic research, phraseological units are gaining importance. Tools for the identification of keywords are being developed on the basis of frequency data that do not simply look at individual word forms, but rather at relations between words that frequently co-occur.

This brings us back to keywords as words whose frequency (or infrequency) in a text or corpus is statistically significant. The vast majority of the keywords that can be determined by automatic analysis of a text will be key to its subject matter.

3. The keyness metaphor and text interpretation: Subject matter and organization

The notion of text has been one of the most influential in theoretical and methodological developments in linguistics. The past forty years have shown growing interest in meaning making processes beyond the basic syntactic unit of the clause or clause complex, starting for example with work on textuality and text cohesion (e.g. Halliday & Hasan 1976; Beaugrande & Dressler 1981; Conte, Petöfi & Sözer eds. 1989) and leading up to recent interest in patterns of lexis in text (Hoey 1991) as well as meaning units in the linearity of text (Sinclair 2004; Sinclair & Mauranen 2006). Lexical elements can be shown to play a key role in the cohesion of text (signalling and establishing relations between lexical units) and in textual coherence (the conceptual and functional unity of a text). In such a textual perspective, words can become key to the conceptual structure of the text – very much in the same way as in librarianship they define its subject matter – but also to the organizational structure of text – in ways that may also be illustrative of its communicative purpose.

Cognitive and pedagogic approaches to text have often shown that for the act of reading the words that organize text may be more important than those that identify its “content”, because they guide the reader towards the elements of content. Signals of organizational structure will thus be key (or “pivotal”) in reading because they facilitate access to the information required. If exploring a data-base requires use of keywords that constitute a map of existing knowledge, exploring a text requires use of organizational keywords that act as a textual map. Keywords signalling textual organization act as signposts and help readers identify generic patterns and locate information. When looked at from this perspective, keyness also links to a vast literature on meta-discourse and its role in reading (e.g., Vande Kopple 1985; Crismore 1989; Hyland 2005; Ädel 2006). Let us take the basic metadiscursive structure of two abstracts like the following as an example:

- (1a) In this paper we investigate the implications of... In the received theory of ...In our model... Hence, we conclude that ...
- (1b) Recent studies highlight increasing recognition of... It is understood now that This article overviews ... and outlines..., including ...

Irrespective of whether we are talking about nanotechnologies or market structures, the elements reported highlight the basic communicative structure of the text they represent: in the first case the text presents a new model contrasting it with more consolidated theories, while the second introduces a critical review of an issue on the background of recent developments in the field. If subject matter is essential in retrieval, communicative purpose and genre (research article vs review article) may be equally important in reading and metadiscursive elements act as signposts to actual content.

Key-words, key-clusters and key-phrases are not always elements of the conceptual structure of a text. There may be elements of grammatical structure or elements of self-reference. These become useful pointers to the most frequent textual structures of a text as well as its most frequent metadiscursive phaseology.

We may thus think of two kinds of keywords, much in the same way as Sinclair and Mauranen's "Linear Unit Grammar" distinguishes two kinds of unit in the linearity of text – "message-oriented elements", contributing to the topical continuation of discourse, and "organization-oriented elements", that contribute to managing discourse (2006: 59–60). On the one hand, there are keywords that point at the conceptual structure of a text, its "aboutness", what the text is about. On the other, there are keywords that point at issues that may prove to be useful indicators of the communicative purpose and micro- or macro-structure of the text, what the text does and how.

4. Keyness in text and discourse: A sample analysis

As will be apparent from the rest of the volume, work on keyness in text easily leads to work on discourse, linking language use beyond the sentence to the study of social practices and ideological assumptions associated with language (thus involving the different definitions of discourse listed by Schiffrin, Tannen & Hamilton 2001: 1). Words and phrases that are key in a text or in a corpus may be shown to be indicative of the writer's position and identity, as well as of the discourse community, with its values and beliefs about the subject matter and the genres that characterize it (e.g. Baker 2006; Biber, Conrad & Cortes 2007; Ädel & Reppen eds. 2008).

In studies of academic discourse, for example, the acquisition of academic literacy has often been seen as a process of enculturation of students into disciplinary communities through a process of informal learning, of apprenticeship into the ways of speaking of the community (Berkenkotter & Huckin 1995: 7). Academic discourse communities are seen by John Swales as social groupings identified by "a broadly agreed set of common public goals", participatory mechanisms of intercommunication, specific genres and lexis, and "a threshold level of members

with a suitable degree of relevant content and discursual expertise" (1990: 24–27). Research perspectives have become more and more interested in cross-disciplinary analysis, focusing on the role played by "disciplinary culture in defining what is conventionally seen as acceptable argument or textual organization" (Hyland 2000; Hyland & Bondi eds. 2006). Cross-disciplinary research has recently extended the attention traditionally paid to domain terminology to include interest in general lexis, particularly in the "general academic lexis" that is used across a wide span of domains. It has been shown that different disciplines tend to use it in slightly different ways, on the basis of their methodological tenets. A word like *case*, for example, is frequently used both in economics and in business studies, but it is used in contexts that are fundamentally different and representative of different argumentative frameworks. The word occurs most frequently in collocations like *(the) case of* or *(BE) the case* in economics, thus signalling the setting up of hypotheses and scenarios, whereas in business studies it is more often found in expressions like *case study* or *case in point*, signalling an exemplification or an illustration (Bondi 2006).

The words and expressions that recurrently identify the conceptual structures and the organizational structures of a text or corpus can be studied to illuminate features of the discourse that produces the text or corpus. The keywords that point to the aboutness of a text or corpus will be key to the ontology of the discourse. The keywords that point to textual organization will be key to the epistemology.

We can explore these preliminary statements through a case study of a landmark text: the *General Theory* by John Maynard Keynes.³ In the full title – *The General Theory of Employment, Interest and Money* – we can see that *Employment, Interest and Money* have been chosen as key to the subject matter, whereas the choice of *General Theory* is meant to provide a form of self-representation that highlights the main communicative purpose of the writer, as well as his theoretical position. In the first one-paragraph chapter of the volume, Keynes presents his position against classical economic theories, anticipating a criticism of their fundamental postulates as based on a special case, rather than a more general vision:

(2) Chapter 1 – THE GENERAL THEORY

I have called this book *the General Theory of Employment, Interest and Money*, placing the emphasis on the prefix *general*. The object of such a title is to contrast the character of my arguments and conclusions with those of

3. John Maynard Keynes, *The General Theory of Employment, Interest and Money*, New York, Harcourt and Brace 1936; e-text available from The University of Adelaide Library Electronic Texts Collection (<http://ebooks.adelaide.edu.au/>).

the classical theory of the subject, upon which I was brought up and which dominates the economic thought, both practical and theoretical, of the governing and academic classes of this generation, as it has for a hundred years past. I shall argue that the postulates of the classical theory are applicable to a special case only and not to the general case, the situation which it assumes being a limiting point of the possible positions of equilibrium. Moreover, the characteristics of the special case assumed by the classical theory happen not to be those of the economic society in which we actually live, with the result that its teaching is misleading and disastrous if we attempt to apply it to the facts of experience.

The contrast between *special* and *general* provides the starting point for the whole book. The book itself is commonly called “The General Theory”, thus giving prominence to what Keynes presented as the element of novelty of his book.

An analysis of the keywords of the text will clearly show that the words in the title also recur as keywords. Using *Wordsmith 5* (Scott 2008), we have calculated keywords with reference to different corpora: a previous book by the same author (*The economic consequences of the peace*⁴), a reference corpus of current economic articles (HEM-Economics⁵) and a general reference corpus (BNC-written component).

The relative positions of *employment*, *interest* and *money* vary slightly but they remain among the top five keywords in all three cases. Although not too much weight can be placed on the order of KWs, as argued by Scott (this volume), nevertheless where the terms are of similar frequency the first positions in keyword lists are often indicative of subject matter and they are relatively consistent across corpora.

The other words included in the top 5 are also worth considering. Both the general written language and Keynes’ previous book highlight other content words: *rate* and *investment*. These point at important conceptual elements of the *General Theory* that distinguish it from previous work. The word *rate* is typically used in the cluster *the rate of interest* (348/737 occurrences), which is one of the foci of

4. John Maynard Keynes, *The Economic Consequences of the Peace*, New York, Harcourt, Brace and Howe, 1920; E-text available from The Project Gutenberg Online (<http://www.gutenberg.org/files/15776/15776.txt>).

5. The corpus comprises 436 articles published in 2000–2001 from the following journals: *European Economic Review* (EER), *European Journal of Political Economy* (EJOPE), *International Journal of Industrial Organization* (IJOIO), *International Review of Economics and Finance* (IREF), *Journal of Corporate Finance* (JOCF), *Journal of Development Economics* (JODE), *Journal of Socio-Economics* (JOSE), *The North American Journal of Economics and Finance* (NAJEF).

the book, essential to a theory of investment. *Investment* also marks an important shift in Keynes' work, moving from the international economic framework of the first book – basically an example of economic historical analysis – to an emphasis on the micro-economic foundations of macro-economics in the *Theory*.

The corpus of current economics articles, on the other hand, highlights grammatical words: *of* and *which*. *Which* is mainly to be attributed to frequent use of relative defining and non-defining clauses; a look at collocates will show that the nouns specified by the relative include all the important conceptual elements of the text. Here are the top twenty nouns in the position immediately preceding the relative, in order of decreasing frequency: *interest, factors, investment, money, employment, equipment, level, amount, income, consumption, factor, rate, capital, cash, sum, production, cost, theory, demand, value*. The list includes the three keywords we started from, as well as many other words referring to related concepts.

The presence of *of* reflects a preference for nominal postmodification against noun + noun constructions. If we look at the clusters it is found in, we see a vast dominance of important phraseological structures: *the marginal efficiency of capital, the rate of interest, the quantity of money* are the most frequent, variously related to a theory of investment.

The grammatical words we have found, then, do not point directly at the subject matter of the text, but rather at typical constructions used: the complex nominals used to characterize complex notions and the need to define these in terms of the processes they are characterized by. Both *which* and *of* can be seen as matters of individual style. In this case, however, they are more likely to reflect differences in register due to genre and diachronic change. The reference corpus in fact is representative of a much denser form of writing and also of a much later stage in the development of the discipline, a stage in which terminology based on nominal constructions has been developed to a great extent.

Moving from simple keywords to key-clusters we are more likely to find the complex notions expressed in phraseological terms and also to find other pointers to the typical structure of discourse. Looking at 3–5-word clusters with reference to the *Economic Consequences of the Peace* and to the current economics articles shows very similar clusters, with 4/5-word content keyphrases like *the rate of interest, (the) marginal efficiency of capital* and *the quantity of money* among the top five. 3-word lists also show a number of organizational key-phrases like: *in terms of, is equal to, as a whole, it is the, in the sense, it follows that, as a rule* etc. While hardly signals of subject matter, all these expressions act as signals of frequent communicative acts: defining (*in terms of, in the sense*), identifying in mathematical terms (*is equal to*), highlighting (*it is the*), deducing (*it follows that*) etc. These can again be considered matters of individual style, but they also point at important features of the genre and of the writer's authorial identity, highlighting that

we are dealing with scientific argument that favours logical structures. The fact that signals of logical deduction are particularly distinctive in comparison with Keynes' earlier work and lose keyness in comparison with current economics articles may be taken as a sign of authorial development towards forms of more formal reasoning that will become characteristic of the discipline at later stages.

Keywords can also be calculated for each chapter with reference to the whole book. Chapter 18, for example, stands out as characterized by relatively little specific language and rather an insistence on general academic lexis, with keywords like *factors*, *variables*, *condition*, *psychological*, *we*. The most likely explanation of this peculiarity seems to me to lie in the summative nature of the chapter, which is entitled "The General Theory of Employment Re-stated" and begins by stating: "We have now reached a point where we can gather together the threads of our argument". At other points, negative keywords – words that stand out as particularly infrequent – will play an equally important role: *money*, for example becomes a negative keyword at regular points in the book – Chapter 6, 8, 22 and 24, where Keynes tries to correct monetary views of income, saving and investment, analyses the propensity to consume, explains the trade cycle and sums up his social philosophy.

Similarly, if we look at the well known 1936 Preface of the book, we get a very simple picture, with only three keywords.

N	Keyword	Freq.	%	RC. Freq.	RC. %	Keyness	P
1	I	25	2.39	457	0.40	46.83	0.0000000000
2	MY	13	1.24	120	0.11	39.21	0.0000000000
3	BOOK	7	0.67	50	0.04	24.20	0.0000008665

Figure 1. Keywords of the Preface of the General Theory

The Preface is, entirely predictably, about the writer and his book. It is interesting, however, to check the concordances and see that all the three keywords are in fact self-reference items in the Preface. The choice between personal and non-personal elements of self-reference can be better studied in the co-text of concordance lines and a tendency can be noticed to use non-personal reference to introduce the most important statements about the nature of the book that follows, including some among the best known quotes from the text. The occurrences mark the main steps in the rhetorical organization of the preface:

- a. Definition of the intended audience: *This book is chiefly addressed to my fellow economists. I hope that it will be intelligible to others. But its main purpose is to deal with difficult questions of theory, and only in the second place with the applications of this theory to practice.*

- b. Relation to previous work on monetary policy: *The relation between this book and my Treatise on Money [JMK vols. v and vi], which I published five years ago, is probably clearer to myself than it will be to others; and what in my own mind is a natural evolution in a line of thought which I have been pursuing for several years, may sometimes strike the reader as a confusing change of view.[...] This book, on the other hand, has evolved into what is primarily a study of the forces which determine changes in the scale of output and employment as a whole; and, whilst it is found that money enters into the economic scheme in an essential and peculiar manner, technical monetary detail falls into the background.*
- c. Acknowledgement of colleagues' support: *The writer of a book such as this, treading along unfamiliar paths, is extremely dependent on criticism and conversation if he is to avoid an undue proportion of mistakes. [...] In this book, even more perhaps than in writing my Treatise on Money, I have depended on the constant advice and constructive criticism of Mr R. F. Kahn. There is a great deal in this book which would not have taken the shape it has except at his suggestion.*
- d. Definition of the innovative nature of the book: *The composition of this book has been for the author a long struggle of escape, and so must the reading of it be for most readers if the author's assault upon them is to be successful, – a struggle of escape from habitual modes of thought and expression. The ideas which are here expressed so laboriously are extremely simple and should be obvious. The difficulty lies, not in the new ideas, but in escaping from the old ones, which ramify, for those brought up as most of us have been, into every corner of our minds.*

To conclude, we can focus on the word *theory*, which we saw so prominent in the title and in Chapter 1. *Theory* is again an important keyword with all the three reference corpora (with a keyness score of 230.05 when measured against Keynes's previous work, 232.59 against current economics articles, 881.6 against general writing). The word *general*, on the other hand, is not key in comparison with Keynes' previous work and its keyness score in comparison with current economic writing is relatively low (31.32). It is true however that if we look at the collocation *general theory*, then this becomes highly distinctive: the expression is absent from earlier work and it becomes virtually exclusive of Keynes in current economic writing (49 of the 50 occurrences in the corpus of economics articles are references to Keynes' book).

The contrast between the classical theory and Keynes' own General Theory is emphasized by the fact that the latter is mostly presented as what *we* assume (as against what the classical theory assumes), with an intensive use of the first person plural pronoun *we*, which is key against all three corpora. The pronoun is mostly used inclusively, to accompany the development of the argument. The